

Chocolates LA GENOVESA CAFES TOSTADOS MARCA EL PAVO REAL elaborados con fórmulas propias. Mantecas. - Quesos. - Conservas y licores de todas clases. Casa de LA FUENTE.- Postas, 2, teléfono 12.- ARANJUEZ

## Al soldado español.

La fiesta nacional que se celebra en Zaragoza es la fiesta de la Patria. Allí late el corazón de los españoles porque allí concurren todas las ideas y los sentimientos de esas páginas gloriosas de Marruecos y de esos heroísmos que continúan la historia del valor y el sacrificio, como en los días de Agustina, Palafox y Bogiero. España no está muerta. Lo ha repetido infinidad de veces en el fragor de la lucha y del combate y en Zaragoza manifestará nuevamente, que tiene un espíritu tan fuerte y rudo para la pelea, como suave y generoso para el agradecimiento.

El hijo del pueblo, el soldado español, recibirá un homenaje de gracias. Prescindiendo de todo personalismo y finalidad partidista, el homenaje al soldado, la fiesta de la paz, como quiera que se llame, es una fiesta digna de España. La gratitud para todos y mucho más para el humilde, es una moneda que además del valor intrínseco tiene ese otro valor de cotización, de oportunismo que proclamó a la faz de todos un acontecimiento, un éxito que pone en alza el entusiasmo y generosidad en favor de aquellos que supieron cooperar a ese aumento valorativo de la paz en Marruecos.

Y sobre la oportunidad y trascendencia de la fiesta, y el interés creciente de los buenos patriotas, resalta la coincidencia de tejer en una sola fecha y lugar el rico tisú de preféritos recuerdos, que esmalta nuestra historia, y abonan los auspicios de nuestro vigor y fortaleza en la fiesta de la Raza para manifestar la grandeza del pueblo.

Digno de todo eso es el soldado español, que sabrá recordar el paralelismo de las proezas de nuestra guerra de la Independencia, con esa otra independencia de la civilización que llevamos a cabo por medio del protectorado, y comprenderá que en el fondo de todas nuestras empresas existe un destello espiritual y divino que ilumina a las generaciones desde lo alto del Pilar de Zaragoza.

¡Gloria y honor al soldado español!  
¡Paz y honra a la Patria española!  
FRANCONIO

## ANUNCIO

### Ayuntamiento de Aranjuez INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre pasado, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 452 567-543-441-179-451-321 363-199-344-453-323-18-183-540-440-16-929-173-872-973-200 925 539 28 873-474-934-104-359-397 874-362 399-790 393.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1927.—  
El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º,  
El alcalde, Deodoro Valle.

## Del glosario del campo.

III

Todos los días viene montada en el asno, con sus sayas ribeteadas, de colores, sus arracadas grandes, su moño de picaporte, sus alpargatas de hombre, beteadas y fuertes, y con un sin fin de encargos y paquetes, sobre la cabalgadura y sobre el pensamiento.

Es morenuca ella, de hablar lento y de mirada pava, por la dulzura sosa con que pone los ojos sobre los hombres de la aldea, que la hicieron sus confidencias mercantiles.

Goza de popularidad y es para todos, chicos y grandes, objeto de veneración y envidia.

—¡Las cosas que calla y que sabe!— exclaman todos al verla pasar.

Y la pobre recadera, con su mirar suave, sobre el asno cansino, grandullón y enamorado, que de saberse, tendría el pueblo habladuría para días.

Por eso al descargar el burro, todos los desocupados van a ver si trae el pescado y la ternera para el señor cura, los bombones de chocolate para la boticaria, que paga don Manuel, un frasco muy envuelto para Constanza, unos pendientes que regala el secretario a la moza de la fonda y otras mil chucherías por el estilo.

Sin embargo, la recadera no contesta a los preguntones y murmuradores.

Sólo cuando va por la carretera, y algún mozo se le acerca, la hacen hablar de su profesión, que sus ojos apagados fienen ansia de pasión y de que alguien la regale el oído con la eterna canción del Amor.

PROMETEO

## Figuras de la fiesta nacional

Fijándonos únicamente en la fuerza arrolladora que tiene la realidad de los hechos, podemos afirmar sin temor a error, que Marcial Lalanda, con su toreo estilizado y la seguridad que da el valor consciente, ha llegado a través del firme prestigio adquirido en siete años de alternativa, a ser una indiscutible figura del toreo. Donde esté el nombre más alto, ahí está el suyo: esto es indudable; la fortuna permanece fiel a su lado, es rico; su nombre recorre toda España; la popularidad es su inseparable compañera; negarlo, sería negar la evidencia...

En la fiesta de toros, como en todas las cosas de la vida, un efecto es consecuencia siempre de una causa; con lo ocurrido en el caso de Marcial Lalanda, no puede sentarse una excepción a esta regla, y buscando en los archivos de la memoria, tal vez encontraremos las causas del rápido encumbramiento de Marcial, situándonos en una corrida de toros del primer abono del año 1924...

¡Toros en Madrid! corrida de abono en la plaza grande; Lalanda, el torero que mereció el sobrenombre de Soberano, ocupa un lugar en el cartel. Como siempre, su nombre llenó el coso tau-

ro. Quien conoce la plaza cortesana y su clásico abono, sabe, que hace tres temporadas existía un espectador de buen humor, que desde su asiento de grada, plétórico de facultades pulmonares, cuando el desconcierto era completo en el ruedo y el pánico cundía por doquier, lanzaba potente, armónico, el «bocinazo» que retumbaba en la plaza:

—¡¡Felipeeeeeee...!!

Y la plaza entera contestaba:

—¡¡Queeeeeee!!

—¡¡¿¿¿¿¿¿Has visto algoooooo???

—¡¡Noooooooo!!

Y aquella tarde tras de los preliminares de rigor, vino la interrogante, que era el comentario puesto a la actuación del torero:

—¡¡¿¿¿¿¿¿Queréis que vuelvaa???

—¡¡Nooooooo!!

—¡¡¿¿¿¿¿¿Y que se vayaaa???

...Y crugió ferviente el deseo en la afirmación rotunda:

—¡¡Si!!!!!!

Y todo esto era a Marcial Lalanda; el torero en el que alguien vió al sucesor de José, sin pensar en que en la actualidad, toda comparación que se haga con el maestro de maestros, a más de como todas, resulta odiosa, sería una profanación; hoy por hoy nos parece así.

En esa tarde, en que decíamos, el fracaso era rotundo, definitivo... entre un grupo de espectadores, callado, con el ceño sombrío de los días desgraciados, un aficionado, admirador del ídolo en ocaso, permanecía mudo ante la adversidad... Y la gracia zumbona de los vecinos de localidad, conocedores de sus predilecciones, había hecho blanco en él; las burlas y puyas se sucedían...

—¿Y éste es su torero?...

—¿Y esta bailarina torea 80 corridas?

...Entonces, indignado, no pudo aguantar más, el devoto del bestiaro en desgracia; en pie, puso la nota enérgica de su admiración por el lidiador, en una afirmación; en la que se transparentaba la creencia en el torero:

—¡¡Algo tendrá!!

...Siguieron las bromas y continuaba sentencioso, imperturbable, con la pesadez de su estribillo... Y a cada saetazo, venía la réplica, siempre la misma, con machaconería inaguantable...

—¡Algo tendrá! ¡Algo tendrá!...

Pues bien, nosotros estamos con el espectador; y no es que tiene algo, que no tiene nadie, sino mucho, por eso su- bió con tanta facilidad... El enigma, está explicado; pero...

...Para los que vemos en Marcial un lidiador grande, y pensamos que su nombre está clasificado entre los demás vividores de la fiesta, cuando con un arranque pudiera llegar donde el que más llegó en ninguna época del toreo, decimos: ¡no, Marcial, no es eso!... Nosotros soñamos con un Marcial decidido, alegre, conocedor de los tres tercios de la lidia, triunfador siempre, no el actual, que sabe lo mucho que vale y se limita a hacer tres o cuatro faenas grandes en la temporada, sin faltar el «faenón» en Madrid, y luego... a explotar el éxito y, ¡eso no!, eso no se lo podemos pasar; puede perdonarse todo a un artista por malo que éste sea, si en su trabajo pone toda su

## ANUNCIO

### Ayuntamiento de Aranjuez

#### INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 25 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921 y número 2 del Empréstito de 1927.

Aranjuez 1.º de Octubre de 1927.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

voluntad; pero a él que puede y sabe y no lo hace, no se lo podemos perdonar. Que exponga; que se arrime todas las tardes, siempre igual...

Hay que pasarse el toro por la faja todo entero y después... vengan líneas, venga arte, que esto requiere la fiesta... Pero primero, ante todo, valor. El toreo sin emoción no es toreo; podremos admirar la figura, pero faltará siempre la exposición, el peligro, que es precisamente el mérito de la fiesta... Y si se reúnen ambas cosas, como pueden reunirse, si él quiere, en Marcial Lalanda, entonces... hay que descubrirse; el conjunto es de tal belleza, de tal intensidad... que no hay espectáculo que pueda compararse al españolísimo de una fiesta de toros.

A Marcial le sobra cerebro, pero le falta corazón; admiremos su sabiduría, su inteligencia, su conocimiento de los toros... Por eso su trabajo luce más con el manso, ese toro sosote tan abundante ahora, al que domina porque sabe hacerlo; pero cuando sale el toro bravo y noble y hay que abrir la seda y aguantar, parar y templar una y otra vez y por último liarse el toro a la cintura, en el momento sublime de la media verónica... entonces no se decide; por eso en su toreo existen esos delantales y mariposeros, todo a base de torear por la cara, sin pasarse el toro. Con la muleta ya es otra cosa, algunas veces se decide con un toro bravo y castigado, que pase suave y noble... Mas con el estoque... ahora dejemos hablar a Corrochano y digamos con él que Lalanda, apunta al matar con el estoque a una estrella... y describiendo un semicírculo... mete el brazo... con habilidad suma, con la seguridad adquirida en siete años de supremo «cazador»... Como ocurrió en nuestra corrida.

El no tiene la culpa, es la influencia del ambiente que le hace frío, calculador... que deseche su apatía, que salga alegre a la plaza, y allí... a no acordarse más de que es joven, y al sentir en su sangre moza el calor del sol, de nuestro sol de España... haga la faena cumbre con valor y arte.

GRANA Y ORO

Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.

## De Ontígola

El domingo pasado asistimos a la fiesta de este limítrofe pueblo, animada por el castizo ribereño que sabe acudir donde existe el bullicio para dejar su óbolo en manos de su semejante.

Después de la función religiosa hubo baile, que estuvo muy concurrido, y mientras ellos gozaban, yo me retiré a contemplar esas casas construidas en los cerros, curiosas, dignas de mención, porque están en las escabrosidades de la tierra, cuando la llanura lisa y parda se arruga, retorciéndose como la piel del labriego, curtida del aire y del sol, en las entrañas de las gigantescas rugosidades, los ontigales labran su nido como los trogloditas de la edad de piedra, como los primitivos de la prehistoria, y, como ellos, también conservan su espíritu sencillo y alegre.

Los típicos silos que muestran su faz encalada, refulgente y cegadora en la masa oscura de la montaña gris, tienen la alegría ingenua y jugosa de la naturaleza que no fué profanada.

Y sus habitantes son ingenuos y sanos, con la sana alegría de la naturaleza, siempre joven, siempre nueva, en la primavera como en el otoño, porque son hijos del padre sol y bajo la caricia de su luz ardiente viven sus penas y sus alegrías y sus fortunas y sus miserias; viven su vida en esas cuevas, y en las horas calladas de la noche su sueño, que es por ser sueño, hermano de la muerte, se arrulla en el tibio regazo de la madre tierra.

Al regreso parecía el de una romería, los jóvenes, cantando, y el viejo desgranando de la torta los fitos, que al caer en el suelo, unos en pos de otros, formaban en el camino de la vida para acabar en el lugar del descanso, donde todos seremos iguales.

RODRIGUEZ

## La tradición y el progreso.

Reside en el corazón de todo individuo el recuerdo y respeto a la tradición de sus mayores, rindiendo homenaje de veneración a sus ancestrales más queridas, a los hechos más salientes en la historia de ellos, a los momentos más imborrables de su existencia; y esta conservación de las memorias es compatible con el progreso y la libertad, lo cual es condición innata a la ambición humana, a la dignidad y al preponderante individualismo. La libertad legal pregonada desde las humildes covachas de los hombres prehistóricos ha constituido en la historia el noble triunfo del ciudadano.

La vida de las actuales nacionalidades es consecuencia de sus tradiciones, particulares diseminadas que en el transcurso de los siete siglos elaboraron patria entre fronteras sin que a través de los tiempos se alteren las líneas fijas de la estirpe étnica que constituye el producto espontáneo del carácter de la raza.

La conservación de las tradiciones de un pueblo no obsta para que se multipliquen sus riquezas y anhele por su progreso. Efectivamente, la nación colocada a la cabeza de Europa en riqueza y poderío conserva muchas de sus costumbres antiguas. Ved cómo se guarda en Londres el puritanismo, la tradición en los actos de coronación de sus reyes, en las solemnidades del Parlamento, en las investiduras universitarias y en las funciones del poder judicial.

En Alemania podemos admirar las Universidades españolas fundadas por Carlos V. Tal como entonces estos centros estaban organizados, contemporizada y adaptada su enseñanza al siglo XX.

Ved la República francesa cómo conserva y santifica tradiciones, moldes de la patria antigua. En los departamentos del Ganna y del Adour, en la Bretaña, en Versalles y Orleans, en Marsella y en Lyon, se observa la conservación del derecho consuetudinario en muchos asuntos y hasta en París, en el barrio latino, en el Anfiteatro de la Sorbona se conservan vivas tradiciones del espíritu patrio y en España la fiesta de la Raza el día 12.

En todos los países la tradición ha servido de base al progreso moderno.

MIGUEL ANCIL

## LOS CULPABLES

No tacheis las costumbres fácilmente de la mujer, ni con palabra dura critiqueis de sus modas la locura; no sólo la mujer es delincuente.

La diadema que adorna más su frente, aquello que realza su hermosura, llenándola de gracia y donosura es la virtud cristiana solamente.

Si la mujer es loca y vanidosa, si la virtud desprecia, no te asombre, hombre injusto; ¿la quieres virtuosa?

Hazla tú mismo como tú la quieres; si las leyes son hechas por el hombre, las costumbres las hacen las mujeres.

CASTEL

Lecturas para la mujer.

## El hogar y la moda.

La ternera lechal, con su aspecto de plato de cocina burguesa, hace poquito a poco su camino minándole el terreno lentamente a la reina de las selvas. Y cada elegante presenta el curioso aspecto de haberse dedicado a mujeres-anuncios de una marca cualquiera de leche condensada.

En verano, las excursiones automovilistas son frecuentes y constituyen uno de los mayores encantos de las vacaciones estivales. Y el ternero lechal—usamos indistintamente «ternero» y «ternera» porque la Moda no hace indicaciones precisas sobre este punto—pasea sus elegantes despojos, rubios o negros, sobre nítido fondo blanco, en los más elegantes coches y a través de los paisajes más encantadores.

No sabemos a quién se le ocurrió primero utilizar este nuevo curtido para los abrigos femeninos; pero el origen de la moda se debe indudablemente a las grandes partidas de pieles de ternera que la Argentina exporta a Europa, procedentes de sus mataderos, donde un enorme número de reses se sacrifica para la industria culinaria de las conservas y los jugos de carne.

Para que una de estas pieles sea realmente bella, el animalito a que pertenece no debe contar más de ocho o diez días de vida. Pasado este tiempo, el pelo fino y sedoso como una peluca pierde el brillo y los reflejos, el cuero se hace fuerte y rígido y ya no puede emplearse en los destinos que le indica la Moda.

Por otra parte, la piel es bonita; florece en manchas blancas y rojas o negras, ofreciendo nacarados reflejos de gran delicadeza. Su ligereza le hace muy agradable para el «sport» y el «auto». Tiene muchas y buenas cualidades.

Algunas ganaderías importantes de Francia proveen también de ternera lechal a los peleteros y curtidores. Estas son las más estimadas en el mercado y, naturalmente, las más caras hasta la fecha.

Los peleteros canadienses de Quebec y de Montreal emplean desde hace mucho tiempo, para hacer cubiertas de trineo y

tapices de gran belleza y precio elevado, las pieles de una especie bovina desconocida en Europa, el «Musk-ox» o buey almizclado del Polo.

Hace cosa de diez años se daba un valor de quinientos francos, aproximadamente, a cada piel de «Musk-ox». Pero el número de estos animales ha decrecido considerablemente, y los curtidores han utilizado cada vez más las pieles de búfalo, en sustitución de éstas. La piel de búfalo se emplea también, aunque con menos frecuencia, en la confección de abrigos de hombre para automóvil.

Con las pieles de los animales jóvenes se fabrican artículos finos de peletería y marroquinería. Esta moda, pues, nos viene de América, de una necesidad americana de descongestionar sus praderas de ganados excesivos. Convengamos en que el medio buscado es ingenioso y da al ternero lechal más valor que aquellos de sus hermanos que alcanzan una edad más avanzada.

Por lo demás, aunque hace mucho ruido y mucho reclamo alrededor de sus despojos, la novedad de las pieles de ternera aplicadas a la indumentaria femenina no tiene sino una novedad muy relativa. Hace ya mucho tiempo que los peleteros emplean, bajo el nombre de «potro del Norte» al ternero finlandés. Las pieles más finas, las de pelo más brillante y sedoso y las más ligeras, se empleaban para abrigos y demás artículos de peletería; las más fuertes se dejaban a la fabricación de calzado.

Esta es la historia de estos inocentes terneros que han saltado desde la poesía bucólica y los Institutos de vacunación, hasta los escaparates suntuosos de los más célebres modistos parisinos. Ahora bien. ¿El ternero preferiría ser inoculado de viruela, ser devorado, o convertirse en abrigo de señora? He ahí la única cuestión que pudiera tener cierta trascendencia.

Sobre todo, naturalmente, para el ternero.

MATILDE MUÑOZ

## El Congreso nacional remolachero.

En Zaragoza.

Los trabajos de organización del Congreso Nacional Remolachero, que se ha de celebrar en Zaragoza del 15 de octubre en adelante, siguen muy adelantados, recibiendo con gran entusiasmo en todas las comarcas de cultivo remolachero.

La «cuestión de los hospedajes», que por ser el Congreso en los días de las «Fiestas del Pilar» pudiera ser un inconveniente, será favorablemente resuelto merced a los trabajos que realiza la subcomisión de hospedajes, que cuenta ya con todo género de facilidades para el acomodo de los congresistas.

Congresistas extranjeros.

La Confederación Internacional de Remolacheros Europeos, ha acordado enviar al Congreso su representación, que ostentará seguramente el presidente de dicha entidad, ingeniero Ugo Casalichib, que llevará, además, la Delegación de la Federación de cultivadores de remolacha italianos.

También la Confederación internacional de Remolacheros franceses estará presente en el Congreso por medio del doctor Flourant, agrícola, redactor jefe de «L'acción agrícola», de París.

Aumenta esta cooperación extranjera el interés del Congreso.

Nuevas inscripciones.

Se han recibido las siguientes nuevas inscripciones:

Cámaras Agrícolas de Tauste, Alava y Valencia.

Asociación de Labradores de Toledo y Granada.

Ayuntamientos de Daroca, Sos del Rey Católico, Caspe, Milagro y Eciija de los Caballeros.

Sindicatos Agrícolas Católicos de Movera, La Almunia, de Doña Godina, Caspe, Monzalbarba, Miralbueno.

Comisión Local Remolachera de La Almunia de Doña Godina, Calatorao, Movera, Azagra (Navarra) y Miralbueno.

Sociedad Cooperativa de Agricultores de Milagro.

Casino de Rueda de Jalón.

Ingenieros agrónomos don Luis Sáenz de Fernández Casariego y don José María Dorronsena.

## TEATRALERIAS

Como prometí a mis lectores en darles detalles de lo que se piensa dar en nuestro Teatro esta temporada, allá va.

Me entrevisté con los empresarios, que por cierto traen un caudal enorme de energías y entusiasmo—si el público responde—; tomé nota y «vuelco» las noticias que siguen:

Mañana pondrán en escena una buena compañía «Las castigadoras», obra que tanto gustó en Madrid.

Sigue hablándome de otras compañías dramáticas, de comedias y líricas que traerán, al no estar ultimados los contratos no los daré, hasta que se confirmen.

De películas anoté: «Los diez mandamientos», «El general», por Pamplinas; «El pirata negro», por Douglas, y una serie interminable de Rodolfo Valentino; «El castigador del sexo femenino»; aparte otras ya contratadas para programas «bomba» que se proyectarán, intercaldando buenos números de variedades durante este mes.

Esto hablamos, y... no hay más por hoy.

Por cuenta propia, pido por razón de higiene, a quien le corresponda, arreglen los evacuorios del Coliseo por dejar bastante que desear y estar enfrente a plateas, que les envía aromas desagradables; no dudamos que lo conseguiremos, por ser un beneficio para el espectador y por conocer el celo del señor administrador del Patrimonio, que ordenará a quien le compete la ejecución de esta obra.

FLIT

## Resumen general de la semana.

Madrid: El gobernador civil de esta provincia ordena que en el plazo de sesenta días deberán vacunarse aquellas personas que lleven más de cinco años sin efectuarlo.

Las Palmas: El lunes llegó a este puerto un pailebote, que mide cuarenta pies de eslora; la travesía desde los Estados Unidos a esta población la realizó sólo con un perro.

Cuenca: El martes, en el pueblo de Valera, se hundió la techumbre del granero, cayendo todo el trigo encima del niño Virgilio Atienza, que dormía en su lecho y pereció asfixiado.

Valladolid: El miércoles disertó el señor Matesanz en el Congreso agrícola, obteniendo un gran éxito.

Salamanca: El jueves resultaron gravemente heridos por la explosión de un cartucho de dinamita, Ramón Martín y su hijo Bernardino.

**GRAN OCASION**

Se liquidan cuatro automóviles de 10 y 12 HP. a toda prueba. Para verlos y tratar: Oficinas Carretera Andalucía, 13.—ARANJUEZ

Segovia: El viernes se empezó con el trazado del ferrocarril hasta Riaza, que dará tanta vida a esta laboriosa provincia.

Londres: Se está preparando un grandioso recibimiento a Velater, ganador en los concursos de hidros.

Silen: El día 11 se encontró en casa del polaco Buny un barril con gran cantidad de animales muertos, preparados con sal, para alimento de su familia, por estar sin trabajo.

Ginebra: La Sociedad de las Naciones, en la última sesión acordó comunicar a los Gobiernos, prohibiendo toda guerra de agresión.

**ESPECTACULOS**

Mañana, en el teatro, por la noche, «Los castigadores».

En el campo de la Deportiva fútbol.

**DE SOCIEDAD**

Han llegado:

De Valencia, el rico propietario don Antonio Gullón; de Alicante, nuestro celoso cura párroco; de Torrelodones, la distinguida señora doña Encarnación Molina, viuda de Montes, con sus preciosas nietecitas; de Navarra, la distinguida familia del señor coronel de María Cristina; de Murcia, el culto sacerdote don Antonio Raulera; de Jaén, nuestro suscriptor don Zacarías Gómez.

Han salido:

Para Sevilla, don Francisco Graciani y su bella hija Olvido; para Barcelona, don Miguel González; para Huesca, don Pedro Raulera.

El domingo fué pedida la mano de la bellísima señorita Aurora Rodríguez, de la buena sociedad de Aranjuez, para el inteligente gerente de la Sociedad de Construcciones (S.) y rico propietario don Emiliano Sacristán; entre los novios se cruzaron valiosos regalos. El Eco REGIONAL se suma a la alegría de tan buenas familias.

**NOTICIAS**

Hasta hoy se pueden presentar en el Ayuntamiento todos los que hayan servido en el ejército de Africa desde el 1909 hasta la fecha; se les entregará un carnet-programa de las fiestas que en su honor se darán el día 12.

Los alumnos que deseen examinarse del preparatorio en las Facultades, lo podrán hacer en el mes de enero próximo.

El día 12, homenaje al soldado, se dirá a las diez una misa en la parroquia, de doce a una concierto en el Brillante, y a las cinco en el jardín del Hotel Pastor se les servirá un lunch, a los que sirvieron en Marruecos; por la noche, en el teatro, función en su honor.

El día primero se celebró la fiesta del maestro, con misa, a la que asistieron las autoridades, señores profesores, con los niños; después fueron obsequiados por el Ayuntamiento con dulces.

Agradecemos atiendan nuestras peticiones y quedamos muy reconocidos al reverendo padre superior de los Jesuitas y al señor director de la Telegrafía sin hilos, que alumbraron el paseo del Deleite, para evitar atracos por las noches.

Se previene a los dueños de vehículos de tracción mecánica, que deben proveerse de la «Patente nacional» en la recaudación de contribuciones.

Corren vientos de que no se lleva a cabo la gran corrida que se proyectaba dar en nuestra plaza el día doce. Lo sentimos porque estos espectáculos son los que traen forasteros y dejan pesetas al comercio y a la industria, que debemos ayudar.

¿No ganarían más las cosas teniendo aceras y se hermosearía el pueblo? Es de necesidad que se pongan las que faltan en las calles céntricas, por exigirlo el ornato de la población.

Días pasados, cuando más nutrida era la concurrencia en la esquina de la plaza, oímos unas detonaciones, y movidos por sentimientos humanitarios, acudimos al sitio del ruido y nos encontramos con un pobre can derribado por un disparo que los celosos agentes de la autoridad le hicieron. Nos parece bien la captura de perros por medio de lazos, pero no a tiros en plena vía pública que puede ser víctima la persona y no el animal.

Sacrificándonos por nuestros suscritores, que son merecedores a ello, hemos adquirido una interesante novela de un ilustre literato que empezaremos a publicar en este periódico. Si existiera afición a la lectura y se aumentaran los suscritores ¿cuánto no haríamos?, pero

por desgracia se lee poco y los semanarios honrados, sin claudicaciones, sin ningún interés bastardo, parándolo todo y haciendo beneficios a todos, siendo amantes del orden, de la verdad y de la justicia, con deseos fervientes de hacer de Aranjuez lo que debe ser, no sacamos más que sinsabores, que seguimos por amor a donde estamos y por las adhesiones de fuera y de dentro que tenemos de agrado y alentándonos a proseguir nuestra humilde publicación que tanto les gusta.

En breve se celebrará en la Corte las «Jornadas Médicas», las primeras que se celebran en España y prometen estar muy concurridas. Para inscribirse, en Sagasta, 38, donde les facilitarán a nuestros celosos médicos la tarjeta, con derecho a hospedaje y descuento en las tarifas ferroviarias.

Por estar tirada nuestra última gale-rada, no pudimos retirar la noticia del Igualatorio, que nos envió el señor Fernández; nuestro deseo de servir bien a todos, sin lesionar intereses creados, en la creencia de que estaban de común acuerdo, la dimos.

Otra iniciativa nuestra, por si es factible, pedir al consejo de administración de la Pista Madrid-Valencia, que pase próxima a este Real Sitio y dejaría grandes utilidades al pueblo; hoy llegaremos a tiempo de indicar, después no se podría alcanzar, si tenían hecho el replanteo; Cuenca les dió facilidades por ver beneficios para la población. Ser incansable en pedir toda mejora para este precioso pueblo que todo se lo merece.

Cesó de inspector de esta sucursal de Singer, nuestro buen amigo don Miguel González, destinándole a Barcelona, sustituyéndole don Aurelio Sánchez, a quien deseamos feliz estancia entre nosotros.

Damos la enhorabuena a nuestros suscritores don Joaquín Zarza y don Justo González, por sus nuevos cargos en Madrid en la Telefónica y en la imprenta de la Diputación respectivamente.

Aprobó el tercer año del bachillerato el culto joven Francisco Varón. A tan buenos amigos les felicitamos.

Ascendió a teniente coronel nuestro estimado amigo y suscriptor don Mariano Landa. Nuestra enhorabuena.

El jueves fué el sepelio de doña Al-mudena Rodríguez. A su familia les enviamos el pésame.

«La Gaceta» convoca a concurso-oposición las plazas de encargados de las oficinas de Correos y Telégrafos de varios pueblos, entre licenciados del ejército; las instancias se remitirán antes de último de mes, y los exámenes empezarán el día 15 de noviembre en Madrid.

En la residencia de las religiosas esclavas de María, Paseo del Cisne, 18; hay vacantes tres plazas internas para dar carrera gratuita a señoritas de esta provincia que justifiquen ser huérfanas; se lo costeará la fundación de don Simón del Río. Solicitudes hasta el 15 de este mes.

Le concedieron, por méritos de guerra, la Cruz de María Cristina, pensionada con 21,50 mensuales, al joven de esta localidad Francisco Martín. Por ser un hijo de la localidad ¿por qué no se le impone con toda solemnidad el día 12 la condecoración y se la regalamos entre todos? Nuestras autoridades tienen la palabra y nuestras columnas gratis para abrir la suscripción.

La permanente aprobó el miércoles varias cuentas de jornales.

El domingo al fútbol empataron a tres La Unión Ribereña y el Alcántara.

Sesefia.

Terminaron las fiestas el miércoles, habiendo estado muy desanimadas.

**Horario de misas.**

En la capilla del Hospital, a las siete.

En la iglesia de San Pascual, a las siete y media.

En la capilla de San Antonio, a las nueve.

En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y media y nueve y media; días festivos; a las ocho y media, diez y once.

En la Real Capilla, a las diez.

**Semana religiosa.**

Día 9.—Domingo. Nuestra Señora de la Cinta.

Día 10.—Lunes. San Francisco de Borja.

Día 11.—Martes. San Nicasio.

Día 12.—Miércoles. Nuestra Señora del Pilar.

Día 13.—Jueves. San Eduardo.

Día 14.—Viernes. San Calixto.

Día 15.—Sábado. Santa Teresa.

EDITORIAL CATÓLICA TOLEDANA

FOLLETIN DE EL ECO REGIONAL

(3)

**El Diario de un Legionario**

por

**Matilde Madroño.**

Novela corta escrita para este periódico

Perdonad, hermana, si vengo a turbar la paz de vuestra alma, pero es necesario que cumpla el encargo de un moribundo, de haceros entrega de este diario.

Con manos temblorosas lo cogió, y al hojear sus primeras páginas me lo devolvió diciendo:

—Tomadlo y os ruego lo conserveis como recuerdo de unos amores que la fatalidad tronchó con cruel ironía. Mis oraciones al Todopoderoso se elevarán por su eterno descanso.

¡Con qué triste acento fueron pronunciadas aquellas palabras! No me era posible permanecer más tiempo presenciando la tragedia que se estaría desarrollando en aquel buen corazón. Y

vino el adiós triste, al estrechar sus manos las mías, se humedecieron de las lágrimas que de los ojos de aquella virgen doliente se habían desprendido; y salí a la calle como si estuviera ebria, queriendo olvidar lo inolvidable. Y al sentir rozar mi rostro el viento sutil, volví a la realidad, extendiendo mi mirada por la gran ciudad, pensé que cuántos dramas habría como el que acababa de dejar tras de mí.

Al terminar de referir la historia ví que en los ojos de mis amigas brillaban las lágrimas. El diario de un legionario las había conmovido.

FIN

**Doctor Escalada**

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

ODONTOLOGO: **SR. PALOMERO**

JUEVES Y DOMINGOS

HORTALEZA, 36.—MADRID

STUAR, 31.—ARANJUEZ

**Casa ESCUDERO**

Calle Stuar, 22.—Aranjuez.

(Esquina a la Plaza)

Café tueste natural y torrefacto marca

“El Carmen,,

de aroma concentrado y gusto especial con preciosos regalos, se vende en esta Casa. Probadlo y os convencereis.

**GRAN TIENDA DE ULTRAMARINOS**

DE

**Celedonio Tejedor.**

POSTAS, 7.—TELF. 144.

Visitad esta popular casa, donde encontrareis los renombrados Chorizos de Cantimpalos -: Longaniza Imperial de Murcia -: Salchichón de Vich -: Aceitunas Sevillanas -: Escabeches marca Herrero -: Conservas de todas clases -: Mermeladas Trevijano -: Thes -: Cafés y Chocolates con bonitos regalos.

VINOS DE RIOJA Y LICORES DE TODAS CLASES

7 -: POSTAS -: 7

Lea usted EL ECO REGIONAL, el único periódico de la comarca.

**TRANSPORTE**

de Aranjuez-Madrid o viceversa.

ANDRES GARCIA

ABASTOS, 16 ARANJUEZ

**PARA**

hacer seguros de incendios o de vida, dirigirse al inspector del «Fénix» señor SANCHEZ.

HOTEL COMERCIO

ARANJUEZ

**SI QUEREIS**

VESTIR BARATO VISITAR LA TIENDA DE COMPRA-VENTA

STUART, 9

SUCURSAL DE MADRID

**«EL FARO»**

CAJON NUM. 52.-PLAZA

**Bajaron los precios del cerdo**

Lomo, 5 pesetas kilo; magro, 5; «alchicha blanca», 5; encarnada, 4,50; tocino fresco, a 3 pesetas el kilo.

Carnero medio kilo, 1,50 pesetas; idem chuletas, 1,75.

**LA MADRILEÑA****José Fernández**

Aranjuez

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—

Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

STUART, 10

Si queréis buenos regalos, pedid el cupón

«MUNDIAL»

se dan en los siguientes establecimientos:

COMESTIBLES.—Francisco Fernández, Montesinos, 20; Puro Fernández, Andalucía, 28.  
 FARMACIAS.—Enrique Martín, Gobernador, 15.  
 VARIOS.—«El Submarino», Almíbar, 26; Hija de Miralles, Stuart, 16.  
 CONFITERIA.—De Dorado, Almíbar, 17.  
 DROGUERIA.—Julio Ortega, Stuart, 24.  
 ZAPATERIA Y SOMBRERERIA.—González Cao, Gobernador, 4.  
 FRUTERIA.—Aensio, Stuart, 19.  
 TEJIDOS.—En vez de la «Primavera», los da la Casa de Pedro Nieto, Almíbar, 19. No confundirse.

**LECHE**pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad  
CAPITAN, 8

«La Unión y El

Fénix Español,,

Compañía Española de Seguros.

Fundada en el año 1864.

Seguros contra incendios y sobre la vida en sus distintas combinaciones.—Seguros de valores.—Seguros contra accidentes individuales y Responsabilidad civil y contra Accidentes del Trabajo.

Para informarse por el agente

MARIANO FERNANDEZ MERLO

ALMÍBAR, NÚM. 28. - ARANJUEZ

Donde verdaderamente se ensancha y alarga el calzado por procedimientos patentados es en

**Casa CAO**

SOMBRERERIA, ZAPATERIA, JUGUETERIA FINA Y ARTICULOS DE TEJIDO Y PIEL

Gobernador, 4.-ARANJUEZ

Esta casa regala a su numerosa clientela los cupones MUNDIAL.

Inmensos modelos en zapatos charol FUEGO

**Faustino Oñate**

Unico agente oficial en esta Región

**Ford**

EL AUTO UNIVERSAL

Almíbar, 1. - ARANJUEZ

Entrega en el acto de coches, camiones y tractores FORD

REPUESTOS LEGÍTIMOS «FORD»

Gran taller de reparaciones a cargo de mecánicos especializados en motores FORD, por tanto, las reparaciones serán rápidas y económicas

No hay mejor testimonio que mis clientes Pruebe y se convencerá

GASOLINA, NEUMATICOS, GRASAS, CAMARAS, ACEITES Y ACCESORIOS CON GRAN DESCUENTO

Aquí encontrará cuanto necesite para su coche a precios económicos

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

**Banco de Vizcaya**

SUCURSAL EN ARANJUEZ

Operaciones que realiza este Establecimiento

ABONA INTERESES

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente Descuento y negociación de letras sobre España.

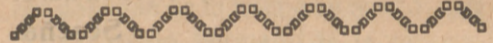
GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.

Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

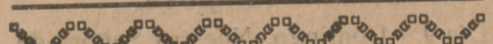
**«LA ESTRELLA»**

PANADERIA DE LUJO

Huevería, lechería y pastelería.

SAN ANTONIO, NUM. 18

Aranjuez

**Gran Zapatería, Sombrería y Funeraria****Hijo de Francisco Varón**

Gran surtido en calzado para caballeros, señoras y niños, como sombreros y gorras de todas clases.

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS Y COMPOSTURAS

Por fin de temporada grandes rebajas en todos los artículos.

Stuart, 22. - Aranjuez

**Media CABELTO**

de hilo retorcido y 75 centímetros de larga; único precio 4,50 pesetas par.

Célebre producto MECANO para limpiar metales y aluminio de fama mundial por ser el mejor en su clase y el más económico.

Concesionarios exclusivos: CASA CAO

Gobernador, número 4. - ARANJUEZ

Se facilitan muestras a quien las solicite.

**EL SUBMARINO**

Objetos de escritorio, papetería, loza y cristal. Surtido de juguetes de todas las clases.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

**Casa de MARCOS**

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

ACCESORIOS Y ALQUILER REPARACIONES

Stuart, número 25

ARANJUEZ

**FARMACIA CRUZ ROJA**

STUART, 38

ARANJUEZ

Especialidades. Aguas minerales españolas y extranjeras. Ortopedia. Esterilizados, apósitos y cuantos artículos ofreció siempre esta Casa a su distinguida clientela en inmejorables condiciones de calidad y precios.

**Bodegas de Fernández Carrión**

Montesinos, 20. - ARANJUEZ

Teléfono 150

Vinos finos de mesa.

PRECIOS	Pesetas
Tinto o blanco, superior, 16 litros...	9,00
Idem.....	0,30
Vinagre.....	4,50
Vino especial tres años, Valdeguerraz botella.....	1,00

Estos vinos se sirven en Madrid en los restaurantes Molineros, Ferminus, Morán, Bofín, Almirante, 5, y otros.

Para fuera de la población se rebajan los impuestos.

A domicilio el pedido aumenta 25 céntimos.

SUCURSAL: Montesinos, 20.-Tienda

**ACADEMIA para preparaciones de carreras especiales**

a cargo de

D. Aurelio Tapia (Abogado), D. Fernando González Palacios (Médico), D. José Guíjarro (Oficial de Correos), D. Rafael Guilabert (Oficial de Correos).

PREPARACION

para Secretarías Judiciales, Fomento, Hacienda, Correos, Telégrafos, Estadística, Policía, Prisiones, Secretarías de Ayuntamientos, Gobernación, Aduanas, etc.

**Petit Fornos**

Vinos y comidas.

Abastos, 16. - Aranjuez

Joaquín García Agente Oficial Matriculado

ofrece a su amplia clientela los acreditados abonos de la Fábrica de D. Ernesto Estefanía.

NITRATOS SUPERFOSFATOS

Abonos compuestos adaptados a toda clase de cultivo y primeras materias.

DIRIGIRSE A JOAQUIN GARCIA, ALMIBAR, 9, ARANJUEZ

**Arana y Compañía**

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES

al por mayor y detall

**Un aparato Kodak**

es el sport de la familia.

Su manejo, facilísimo, se aprende en pocos minutos.

Aparatos desde 21 pesetas.

Venta en Aranjuez:

F. BURGO.—Gobernador, 9.

**Nueva Carbonería**

Gobernación, núm. 1 (Calle de los Borrachos)

Encina, a 0,55 los dos kilos.

Saco de 40 kilos a 10,50 pesetas.

Por seras, a 0,25 k lo.

Leña, picón y carbones de todas clases.

SE SIRVE A DOMICILIO

**Peluquería de señoras**

Gobernador, 8, principal.

Ondulaciones Marcet dos pesetas.

Corte de pelo una peseta.

Manicura dos pesetas.

Masajes precios convencionales.

**NO COMPRAR**

géneros de invierno sin antes visitar en el rastro el puesto de

**Modesto García**

Se venden cortes de gabanes, pellizas, abrigos de señora y de niños, retales.

Todo a precio de fábrica.

**Casa de Juárez**

Venta de bicicletas de las mejores marcas: AUTOMOTO y LAPICE Al contado y a plazos :-: Alquiler

Accesorios y reparaciones

SAN ANTONIO, 19 -- ARANJUEZ